

Feed-through terminal block with push-in connection for use in potentially explosive areas

The terminal block is designed for connecting and joining copper conductors in wiring spaces with "eb" and "ec" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 Installation and connection

2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks in place on a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, you can insert partition plates or covers between the terminal blocks. If the terminal blocks are arranged in rows, fit the corresponding cover on the end terminal with the open half of the housing. To arrange terminal block types of non-identical design in rows you can mount a spacer plate on the closed terminal side. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping, or moving by other certified components, it must be fastened in place on both sides using one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying examples/examples when installing the accessories. (2)

- Note:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

2.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain or skip bridging.

- NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

2.3 Use of reducing bridges

The technical data for the use of reducing bridges (RB . . .) is available on request.

2.4 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Flexible conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and make sure that the test requirements according to DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must match the specified conductor stripping length. Rigid or flexible conductors with ferrules can be connected directly without using tools. Insert the conductor as far as it will go into the connection opening of the terminal block. With small conductor cross-sections and flexible conductors without ferrules, you must open the terminal point before inserting the conductor. To do so, push the integrated actuating push button down using a bladed screwdriver (for recommended tools, see accessories).

3 For further information, see page 2

Certificate of conformity
Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates
Reference to the general safety notes

Technical data
Marking on the product
Operating temperature range
Rated insulation voltage
Rated voltage
- for bridging with bridge
Temperature increase
Contact resistance
Rated current
Maximum load current
Connection capacity
Rated cross section
Connection capacity rigid
Connection capacity flexible
Stripping length
Accessories / Type / Item No.
End cover / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Screwdriver / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
End bracket / CLIPFIX 35-5 / 3022276
End bracket / CLIPFIX 35 / 3022218
Plug-in bridge / FBS 2-12 / 3005950

Technische Daten
Kennzeichnung am Produkt
Einsatztemperaturbereich
Bemessungsisolationsspannung
Bemessungsspannung
- bei Brückung mit Brücke
Temperaturerhöhung
Durchgangswiderstand
Bemessungsstrom
Belastungsstrom maximal
Anschlussvermögen
Bemessungsquerschnitt
Anschlussvermögen starr
Anschlussvermögen flexibel
Abisolierlänge
Zubehör / Typ / Artikelnr.
Abschlussdeckel / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Schraubendreher / SZF 1-0.6X3,5 / 1204517
Endhalter / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endhalter / CLIPFIX 35 / 3022218
Steckbrücke / FBS 2-12 / 3005950

Durchgangsklemme mit Push-in-Anschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“ und „ec“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse B5 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsstellen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2 Montieren und Anschließen

2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilstreifenplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Für eine Aneinanderreihung nicht baugleicher Klemmensorten, können Sie eine Distanzplatte an der geschlossenen Klemmenseite montieren. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere beschneigte Bauteile gegen Verdrehen, Verrutschen oder Verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel/Beispielen. (I2)

- Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

- ⚠ ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

2.3 Verwendung von Reduzierbrücken

Technische Daten zur Verwendung von Reduzierbrücken (RB . . .) erhalten Sie auf Anfrage.

2.4 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderdrehnüssen versehen werden. Verpressen Sie Aderdrehnüsse mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsmuss der angegebenen Absisolierlänge der Leiter entsprechen. Starre oder flexible Leiter mit Aderdrehnüssen können Sie direkt ohne Werkzeug anschließen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung der Klemme ein. Bei kleinen Leiterquerschnitten und flexiblen Leitern ohne Aderdrehnüsse müssen Sie vor dem Einführen des Leiters die Klemmstelle öffnen. Drücken Sie hierzu mit einem Schlitzschraubendreher (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) den integrierten Betätigungsdrukker herunter.

3 Weitere Informationen, siehe Seite 2

Konformitätsbescheinigung
Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen
Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

PT 16-TWIN N 3208760

1

2

PT 16-TWIN N

FBS 2-12

D-PT 16-TWIN N

CLIPFIX 35

NS 35

CLIPFIX 35-5

Additional information

4 Attestation of Conformity

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.
The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	United Kingdom	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen

4 Konformitätsbescheinigung

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.
Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filenr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Vereinigtes Königreich	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

更多信息

4 一致性认证
您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。
以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	国际	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	中国	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	英国	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 安全注意事项

 **注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的 “安全注意事项” 类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais

4 Declaração de conformidade
A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.
Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internacional	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Reino Unido	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

Informazioni aggiuntive

4 Certificato di conformità

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.
I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internazionale	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Cina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Regno Unito	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires

4 Certificat de conformité

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.
Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

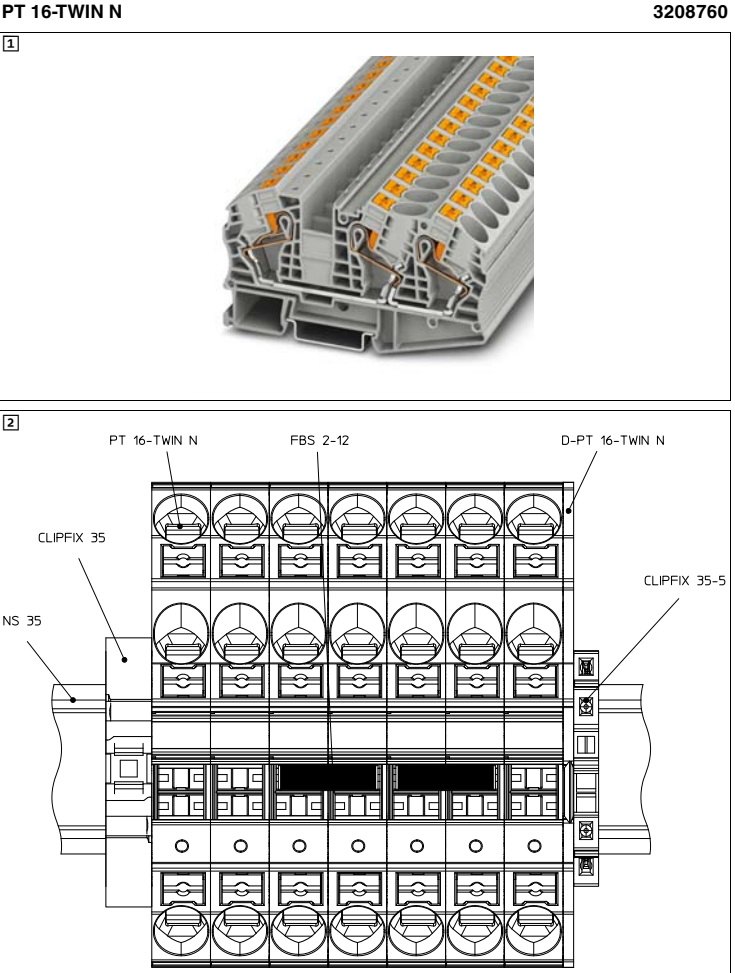
5 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internationales	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Chine	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Royaume-Uni	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !



Teknik veriler
Ürün üzerindeki markalama
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Anma gerilimi
- köprü ile köprülemek için
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
Bağlantı kapasitesi
Nominal kesit alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi,esnek
Kablo soyma uzunluğu
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.
Kapak / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Tornavida / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218
Geçmeli köprü / FBS 2-12 / 3005950

Datos técnicos
Marcado en el producto
Margen de temperatura de empleo
Tensión de aislamiento de dimensionamiento
Tensión nominal
- para puentear con puente
Aumento de temperatura
Resistencia de contacto
Corriente asignada
Corriente de carga máxima
Capacidad de conexión
Sección de dimensionamiento
Capacidad de conexión, cable rígido
Capacidad de conexión, cable flexible
Longitud a desaislar
Accesorios / tipo / código
Tapa final / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Destornillador / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517
Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Soporte final / CLIPFIX 35 / 3022218
Puente enchufable / FBS 2-12 / 3005950

Ex:    Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 110 °C
500 V
550 V
550 V
40 K (65,5 A / 16 mm²)
0,31 mΩ
65,5 A
78 A
16 mm² // AWG 6
0,5 mm² ... 25 mm² // AWG 20 - 4
0,5 mm² ... 16 mm² // AWG 20 - 6
18 mm ... 20 mm
60,5 A / 16 mm²

Ek bilgiler

4 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Uluslararası	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Çin	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	İngiltere	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Güvenlik notları

NOT: Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, indirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

i Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional

4 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/región	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internacional	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Reino Unido	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Indicaciones de seguridad

¡ IMPORTANTE: tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

i ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

Dodatkowe informacje

4 Świadectwo zgodności

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.
Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Zagranica	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Chiny	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Wielka Brytania	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

 **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация

4 Свидетельство о соответствии

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».
Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Международные	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Китай	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Соединенное Королевство	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Указания по технике безопасности

 **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

Doorgangsklem met push-in-aansluiting voor de toe-passing in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om koperen aders in aansluitruimtes met de beschermklassen "eb" en "ec" aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e"

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol- doen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se-ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbindingkast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi-maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Monteren en aansluiten

2.1 Monteren op een montage rail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montage rail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdekpla-ten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizings-zijde. Voor een aaneenschakeling van ongelijke klemtypes kunt u een afstandspla-tje op de gesloten klemzijde monteren. Wordt de klemmenstrook niet door an-dere goedgekeurde componenten beveiligd tegen verdraaiing, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten worden gefixeerd met een van de genoemde eindsteunen (zie toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergegeven voorbeelden. (I2)

Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecer-tificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan-gehouden.

2.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pooltal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functiescha-cht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dub-bele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

2.3 Gebruik van verloopbruggen

Technische gegevens voor het gebruik van verloopbruggen (RB . . .) op aan-vraag verkrijgbaar.

2.4 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een crimptang en controleer of wordt voldaan aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan-gegeven striplengte van de ader. Massieve of soepele aders met adereindhuls kunnen direct zonder gebruik van gereedschap worden aangesloten. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening van de klem. Bij kleine aderdoorsnedes en flexibele aders zonder adereindhulzen moet voordat de ader wordt ingebracht het aansluitpunt worden geopend. Druk hiervoor met een sleufkopschroeven-draaier (gereedschapsadvies, zie toebehoren) de geïntegreerde bedieningsknop omhoog.

3 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

Μεταβατική κλέμα με κουμπωτή σύνδεση για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb" και "ec".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμα που είναι κατάλληλο για τον επι-θυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβλήμα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά δια-κλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοπο-θέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμο-ποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμο-γές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

2 Τοποθέτηση και σύνδεση

2.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό δι-αχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Για την τοποθέτηση σε σειρά κλεμών διαφορετικού κατασκευαστικού τύπου, μπορείτε να τοποθετή-σετε μια αποστατική πλάκα στην κλειστή πλευρά των κλεμών. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστολής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφερόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με το διπλανό παράδειγμα/παράδειγματα. (I2)

Προσοχή: Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

2.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συν-δέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποι-ήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

2.3 Χρήση βραχυκυκλωτήρων μείωσης

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά για χρήση των βραχυκυκλωτήρων μείωσης (RB . . .) λαμβάνονται κατά παραγγελία.

2.4 Σύνδεση των καλωδίων

Απογυμνώστε τα καλώδια στο προβλεπόμενο μήκος (βλέπε τεχνικά χαρακτηρι-στικά). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσά-ρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Τους άκαμπτους ή εύκαμπτους κλώνους με ακροχιτώνιο μπορείτε να τους συν-δέσετε απευθείας χωρίς εργαλείο. Οδηγήστε τον κλώνο μέχρι το τέρμα μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης της κλέμας. Σε μικρές διατομές κλώνων και εύκαμπτους κλώνους χωρίς ακροχιτώνια πρέπει να ανοίξετε το σημείο σύνδεσης πριν την ει-σαγωγή του κλώνου. Πιέστε για αυτό με ένα ίσιο καταβίδι (σχετικά με το προ-τεινόμενο εργαλείο, βλέπε Παρελκόμενα) το ενσωματωμένο στοιχείο ενεργο-ποίησης.

3 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Aanvullende informatie

4 Conformiteitsverklaring

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internationaal	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Verenigd Koninkrijk	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Veiligheidsaanwijzingen

 **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες

4 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (ΕΕ)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Κίνα	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Επισημάνσεις ασφαλείας

 **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

 Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Ytterligare information

4 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.
Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr/Filnr
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Storbritannien	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Säkerhetsnoteringar

 **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer

4 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.
De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis gældende direktiver:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelser	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Lisätietoja

4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.
Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynnät	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kiina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Turvallisuusohjeet

 **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon

4 Samsvarsbekræftelse

Du finner samsvarsbekræftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.
De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:
Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]
Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Internasjonal	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Storbritannia	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6 Sikkerhetsanvisninger

 **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

Magyar

Átvezető sorkapocs direkt rugós csatlakozással, robbanásveszélyes területen történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb” és „ec” gyújtószikra-mentességi besorolással rendelkező csatlakozóterekben lévő részvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapocsokat egy olyan készülékárházak kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi módtól függően a készülékárházaknak a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7
- Éghető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más terméksorozatokból származó és a megadottól eltérő méretű sorkapocssal, valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsoláskor ügyeljen arra, hogy a szükséges légközökre és kúszóutakra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a környezeti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1–T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1–T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az "Alkalmazási hőmérsékleti tartomány" címszót a műszaki adatokban).

2.1 Kálsínre törőndő szerelés

Pattintsa rá a kápsokat egy megfelelő kálsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz részleválasztó lapokat vagy véglapokat helyezhet a sárkapsokhoz kézzel. A sárkapsok soros elrendezésében helyezze a végkapsok készülékázán nyitott oldalára a hozzátartozó véglapot. Ha nem azonos kivitelű sárkapsokat helyez el soros elrendezésben, akkor a távtávót lapot a sárkapsok csatlakoztatott oldalára szerelheti fel. Ha a kapsort más tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltávolítás ellen, akkor a kapsort mindkét oldalon a megnézett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésékor a mellékelt példa, ill. példák szerint járjon el. (2)

Figyelem: Sorkapcsok más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges átütési távolságokra és küszöbokra vonatkozó előírásokat.

2.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapcsolcsoportok létrehozásához összekapcsolhatja a kívánt póluszszámokat. Ehhez dugjon be egy dugaszalót a hidat (FBS...) üzőéjség a sorkapcsok áthidalóárkába. Kettős áthidalókkal rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc-áthidalást vagy leválasztó áthidalást.

FIGYELEM: Ugyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatakor, lásd a műszaki adatokat!

2.3 Szűkítőhidak alkalmazása

A szűkítőhidak alkalmazásához szükséges műszaki adatok (RB . . .) kérésre kaphatók.

2.2 Vezetők csatlakoztatása

Csuszaszíjra le a vezetékét a megadott hosszúságra (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvéghüvelyekkel lehet ellátni. Présélje össze az érvéghüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228 4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezeték megadott csuszaszíjosi hosszával. A merev vagy érvéghüvellyel ellátott hajlékony vezetők közvetlenül, szerszám nélkül csatlakoztathatók. Vezesse be a vezetőt úgyesítő egy sorkapocs csatlakozójánál. A kis vezeték-kezelésműszerek és érvéghüvely nélküli rugalmas vezetők esetén a vezeték bevezetése előtt ki kell nyitni a csatlakozási pontot. Ehhez egy hornyos csavarokhoz való csavarhúzóval (javasolt szerszám, lásd a tartozékokat) nyomja le az integrált indítógombot.

3 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelősegi igazolás

Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

Slovensko

Prehodna spodka s pritisnim priključkom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Spodka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključnih prostorih z vrsto protiekspluzijske zaščite "eb" in "ec".

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“

Spodko morate vgraditi v ohišje, ki je primerno za vrsto protiekspluzijske zaščite. Odvino od vrste protiekspluzijske zaščite mora ohišje izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih spokov drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.

Spodko smete uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omara). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Spodka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturnimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

2.1 Montaža in priključitev

2.2 Montaža na nosilno tračnico

Sponke zataknite na pripajočo nosilno tirnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite ploščice za ločevanje razdelkov ali pokrove. Pri nizanju sponk končno sponko z odprto stranjo ohvite opremite s pripajočim pokrovom. Za nizanje različnih vrst sponk lahko na zaprti strani sponke montirate distančno ploščo. Če spončna letvina ni zavarovana pred zasuskom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnajte po prikazanem primeru/primerih. (2)

! Pozor: pri fiksiranju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštewane potrebne zračne in plazilne razdalje.

2.2 Uporaba mostičkov

POZOR: pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

2.3 Uporaba reducirnih mostičkov

2.4 Priključitev vodnikov
 Priključite navedeno dolžino izolacije z vodnikov (glejte tehnične podatke). Pletene vodnike lahko opremite z votlicami. Stisnite votlico s stiskalnim kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoji za preverjanje v skladu z DIN 46228 del 4. Dolžina bakrenih votlic mora ustrezati navedeni dolžini snetja izolacije na vodnikih. Tote vodnike ali pletene vodnike z votlicami lahko priključite direktno brez orodja. Vstavite vodnik do omejitve v priključno odprtino sponke. Pri majhnih presekah vodnikov in pri pletenih vodnikih brez votlic morate pred vstavitvijo vodnika odpreti sponko. V ta namen s ploščatim izvijačem (priporočeno orodje, glejte pribor) pritisnite vgrajen pritiski gumb navzdol.

3 Nadaljnje informacije: glejte stran 2
 Potrdilo o skladnosti
 Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa
 Napotki za splošne varnostne napotke

Čeština

Průchozí svornice s přípojkou Push-in pro použití ve výbušném prostředí

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v prostech pro připojení s druhem ochrany před výbuchem „eb“ a „ec“.

1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při řazení řadových svornic konstrukčních řad a velikostí a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných drah vzdůžných a plavěžných proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředích s teplotní třídou T6 (např. v odbočovacítech nebo spojovacích skříních). Dodržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředích s teplotní třídou T1 až T4 dodržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje „Rozsah provozních teplot“).

2.1 Montáž a připojení

2.1.1 Montáž na nosnou lištu

Zavazetkové svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení můžete mezi svornice vložit oddělovací desky seklí nebo kryty. Při řazení svornic vedle sebe opatřete koncovou svornicí s otevřenou stranou pouzdra příslušným krytem. Pro seřazení svornic rozdílné konstrukce můžete na uzavřenou stranu svornice namontovat distanční desky. Pokud není svornice pomocí jiných certifikovaných součástí zajištěna proti potočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit některou z uvedených koncovek (viz příslušenství). Při montáži příslušenství se řiďte příkladem/příklady uvedenými v ledle. (12)

⚠ Pozor: Při upevňování řadových svorníků s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdušných vzdáleností a drah plazivých proudů.

2.2 Použití můstků

POZOR: Při použití mustků dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

2.3 Použití redukčních můstků

2.2. Připojení vodičů

Odizolujte vodiče v předepsané délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nalisujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkušebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené délce odizolovaných vodičů. Tuhé nebo ohebné vodiče s koncovkami lze připojit přímo, bez nástroje. Zasuněte vodič až na doraz do připojovacího otvoru svornice. U vodičů malých průřezů a ohebných vodičů bez koncovek je před zasunutím vodiče nutné bod připojení nejprve otevřít. K tomu stlačte plochým šroubovákem (doporučené nářadí, viz Příslušenství) vestavěné tlačítko směrem dolů.

3 Další informace viz strana 2

Műszaki adatok
Terméken található jelölés
Alkalmazási hőmérséklet tartomány
Névleges szigetelési feszültség
Méretezési feszültség
- hídral történő hidalás esetén
Hőmérséklet emelkedés
Átmeneti ellenállás
Méretezési áram
Maximális terhelőáram
Csatlakozási lehetőségek
Méretezési keresztmetszet
Csatlakozóképesség: merev
Csatlakozóképesség: rugalmas
Csupaszolási hossz
Tartozékok / Típus / Cikksz.
Lezárófedél / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Csavarhúzó / SZF 1-0.6X3,5 / 1204517
Végbak / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Végbak / CLIPFIX 35 / 3022218
Dugaszolható hid / FBS 2-12 / 3005950

Tehnični podatki
Označitev na proizvodu
Obseg obratovalne temperature
Nominalna izolacijska napetost
Nominalna napetost
- pri premostitvi z mostičkom
Povišanje temperature
Upor
Nominalni tok
Obremenitveni tok maks.
Možnost priklopa
Nominalni prečni prerez
Možnost priklopa togi vodnik
Možnost priklopa pletenica
Dolžina ogolitve
Pribor / Tip / Št. artikla
Zaključni pokrov / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Izvijač / SZF 1-0.6X3,5 / 1204517
Končno držalo / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Končno držalo / CLIPFIX 35 / 3022218
Vtični mostiček / FBS 2-12 / 3005950

Technická data
Označení na výrobku
Rozsah provozních teplot
Izolační pevnost
Jmenovité napětí
- při propojení propojkou
Zvýšení teploty
Vnitřní odpor
Jmenovitý proud
Zatěžovací proud maximální
Možnosti připojení
Jmenovitý průřez
Připojovací kapacita pevná
Připojovací kapacita pružná
Délka odstranění izolace
Příslušenství / typ / č. výrobku
Zakončovací kryt / D-PT 16-TWIN N / 3208799
Šroubovák / SZF 1-0.6X3,5 / 1204517
Koncovka / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Koncovka / CLIPFIX 35 / 3022218
Zásuvný můstek / FBS 2-12 / 3005950

Ex:			EAC	Ex			X
	II 2 GD Ex eb IIC Gb						
-60 °C ... 110 °C							
500 V							
550 V							
550 V							
40 K (65,5 A / 16 mm ²)							
0,31 mΩ							
65,5 A							
78 A							
16 mm ² // AWG 6							
0,5 mm ² ... 25 mm ² // AWG 20 - 4							
0,5 mm ² ... 16 mm ² // AWG 20 - 6							
18 mm ... 20 mm							
60,5 A / 16 mm ²							

PT 16-TWIN N

3208760

1

2

PT 16-TWIN N

FBS 2-12

D-PT 16-TWIN N

CLIPFIX 35

NS 35

CLIPFIX 35-5

Magyar

Kiegészítő információk

4

Megfelelőségi tanúsítvány

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területen, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5

Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlisz.
ATEX	Európa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Nemzetközi	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kína	SiTiAs	2020322313000631
UKEX	Egyesült Királyság	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6

Biztonsági utasítások

!

Figyelem:

Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

i

A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Slovensko

Dodatne informacije

4

Potrdilo o skladnosti

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenose v rubriki 'izjava proizvajalca'. Sledenci priglaseeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5

Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

Atesti	Država / Regija	Priglašení / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Kitajska	SiTiAs	2020322313000631
UKEX	Združeno kraljestvo	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6

Varnostni napotki

!

Pozor:

upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

i

Dokument velja za vse barvne variante!

Čeština

Doplňkové informace

4

Osvědčení o shodě

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce. Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnici: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

5

Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEX	Mezinárodní	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEX SEV 13.0005 U
CCC	Čína	SiTiAs	2020322313000631
UKEX	Spojené království	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

6

Bezpečnostní pokyny

!

Pozor:

Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

i

Dokument platí pro všechna barevná provedení!

© Phoenix Contact 2024